

**PENERAPAN TEKNIK PERMAINAN SENTENCE STOCK
EXCHANGE DALAM PEMBELAJARAN KETERAMPILAN
MENULIS BAHASA PERANCIS DI SMK**

SKRIPSI

diajukan untuk memenuhi sebagian syarat memperoleh gelar Sarjana
di Departemen Pendidikan Bahasa Perancis



oleh

Resti Nurjamilah

NIM 1501931

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA PERANCIS
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA UNIVERSITAS
PENDIDIKAN INDONESIA**

2019

PENERAPAN TEKNIK PERMAINAN *SENTENCE STOCK EXCHANGE* DALAM PEMBELAJARAN KETERAMPILAN MENULIS BAHASA PERANCIS DI SMK

Oleh
Resti Nurjamilah

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni

© Resti Nurjamilah 2019
Universitas Pendidikan Indonesia
Desember 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang.
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

LEMBAR PENGESAHAN

Resti Nurjamilah
1501931

Penerapan Teknik Permainan *Sentence Stock Exchange* dalam Pembelajaran Keterampilan Menulis Bahasa Perancis Di SMK

disetujui dan disahkan oleh:
Pembimbing Utama,



Prof. Dr. Hj. Tri Indri Hardini, M.Pd
NIP. 196912231993022002

Pembimbing Pendamping,



Drs. Dudung Gumilar, M.A., M.Sc.Lib
NIP. 196105271987031002

Mengetahui
Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Perancis



Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd.
NIP. 196107231986012001

ABSTRAK

Penelitian ini membahas teknik permainan *Sentence Stock Exchange* di dalam pembelajaran bahasa yang bertujuan untuk mendeskripsikan kemampuan siswa setelah menggunakan teknik permainan *Sentence Stock Exchange* dalam pembelajaran menulis bahasa Perancis dan tanggapan para siswa terhadap penerapan teknik permainan *Sentence Stock Exchange* dalam pembelajaran keterampilan menulis bahasa Perancis. Penelitian ini menggunakan desain penelitian *pre-experimental design* dengan bentuk *one shot case study*. Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini adalah tes, angket dan observasi. Populasi dan sampel dalam penelitian ini adalah semua karakteristik kemampuan menulis bahasa Perancis tingkat A1 Junior dari 20 siswa kelas XI SMK Ma'arif Bandung. Berdasarkan hasil analisis data, diperoleh nilai rata-rata sebesar 6,15 yang berarti bahwa kemampuan menulis siswa dalam bahasa Perancis setelah melalui tahap perlakuan (*treatment*) dan tes dapat dikategorikan sedang. Selanjutnya, hasil angket menunjukkan bahwa teknik permainan *Sentence Stock Exchange* merupakan salah satu teknik permainan yang dapat mempermudah siswa dalam bekerja sama dengan kelompok belajar dan membantu motivasi siswa untuk belajar menulis bahasa Perancis. Selain itu, teknik permainan tersebut disukai dan diminati oleh siswa sehingga termotivasi untuk belajar bahasa Perancis. Dengan demikian, penggunaan teknik permainan ini dapat dijadikan sebagai salah satu teknik pembelajaran alternatif bagi pengajar bahasa Perancis serta dapat dijadikan referensi untuk penelitian selanjutnya.

Kata Kunci: Teknik Permainan, *Sentence Stock Exchange*, keterampilan menulis, bahasa Perancis.

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
PERNYATAAN	iv
KATA PENGANTAR	v
UCAPAN TERIMA KASIH.....	vi
ABSTRAK	viii
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR DIAGRAM	xiii
DAFTAR GAMBAR	xv
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
BAB 1 PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Penelitian	1
1.2 Rumusan Masalah Penelitian	2
1.3 Tujuan Penelitian	3
1.4 Manfaat/Signifikansi Penelitian	3
1.5 Struktur Organisasi Skripsi	4
BAB II KAJIAN PUSTAKA	5
2.1 Pembelajaran Bahasa Asing	5
2.1.1 Cakupan Pembelajaran Bahasa Asing	5
2.1.1 Kosa kata	5
2.1.2 Tata Bahasa	5
2.1.3 Pengucapan	6

2.1.4 Budaya.....	6
2.1.5 Keterampilan Menyimak dan Membaca.....	7
2.1.6 Keterampilan Membaca dan Menulis	8
2.2 Pembelajaran Bahasa Perancis sebagai Bahasa Asing	9
2.2.1 Definisi Bahasa Perancis sebagai Bahasa Asing	9
2.2.2 Tujuan Bahasa Perancis sebagai Bahasa Asing	11
2.2.3 Level Bahasa Perancis sebagai Bahasa Asing	11
2.3 Keterampilan Menulis	12
2.3.1 Pengertian Keterampilan Menulis.....	13
2.3.2 Jenis-Jenis Keterampilan Menulis	14
2.3.3 Tujuan Keterampilan Menulis	15
2.3.4 Manfaat Keterampilan Menulis	16
2.3.5 Kesulitan-Kesulitan Keterampilan Menulis	17
2.4 Pendekatan, Metode dan Teknik Pembelajaran Bahasa Perancis	18
2.4.1 Pendekatan Pembelajaran Bahasa Perancis	18
2.4.2 Metode Pembelajaran Bahasa Perancis	20
2.4.3 Teknik Pembelajaran Bahasa Perancis	21
2.5 <i>Cooperative Learning</i>	22
2.6 Teknik Permainan SSE (<i>Sentence Stock Exchange</i>)	24
BAB III METODE PENELITIAN	26
3.1 Metode dan Desain Penelitian	26
3.1.1 Metode Penelitian	26
3.1.2 Desain Penelitian	26
3.2 Partisipan	27

3.3 Populasi dan Sampel	27
3.3.1 Populasi Penelitian	27
3.3.2 Sampel Penelitian	27
3.3.3 Lokasi Penelitian	28
3.4 Instrumen Penelitian	28
3.4.1 Tes	28
3.4.2 Angket	31
3.4.3 Observasi	32
3.4.4 Prosedur Penelitian	35
3.4.5 Tahap Persiapan	35
3.4.6 Tahap Pelaksanaan	35
3.4.7 Tahap Pengumpulan Data	36
3.5 Analisis Data	37
3.5.1 Tes	37
3.5.2 Angket.....	38
3.5.3 Observasi.....	38
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN.....	39
4.1 Hasil Penelitian	39
4.2 Pembahasan dan Hasil Penelitian	39
4.2.1 Tahap Pelaksanaan Penelitian	39
4.3 Data Hasil Penelitian	44
4.3.1 Data Hasil Penelitian Kemampuan Menulis	44
4.3.2 Data Hasil Angket Proses Pembelajaran	50
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI	61

5.1 Simpulan	61
5.2 Implikasi	62
5.3 Rekomendasi	63
DAFTAR PUSTAKA	65
LAMPIRAN	71

DAFTAR PUSTAKA

- Arifin, Z. (2014). *Penelitian Pendidikan Metode dan Paradigma Baru*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Bana, M. (2013). *Peningkatan Keterampilan Menulis Karangan Narasi Melalui Pendekatan Kontekstual Dengan Media Gambar SeriPada Siswa Kelas Ivb Sdn Wonosari 02 Semarang*. Tersedia [online] : <https://lib.unnes.ac.id/19808/1/1401409130.pdf> [1 April 2019].
- Béclair, L & Peters, M. (2011). *Caractéristiques d'activités d'évaluation de la compétence langagiére à l'université. Revue internationale de pédagogique de l'enseignement supérieur*, 27(1), pp.3. Tersedia [online] : <http://ripes.revues.org/439> [1 April 2019].
- Chomsky, N . (1969). Aspects of the Theory of Syntax.Massachusetts:The MIT Press.

- Devianty, R. (2017). *Jurnal Tarbiyah: BAHASA SEBAGAI CERMIN KEBUDAYAAN*. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan vol. 24 (2). Tersedia [online]: <http://jurnaltarbiyah.uinsu.ac.id/index.php/tarbiyah/article/download/167/211> [1 Juli 2019].
- Dalman. (2012). *Keterampilan Menulis*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Darmawangsa, D. (2014). Implementasi Teknik Menulis Kolaboratif melalui Blog untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Bahasa Perancis. *Jurnal Kajian Bahasa dan Pariwisata*. 1(2). Tersedia [online] : <http://stpbandung.ac.id/journal/index.php/v01/article/view/19> [2 Juli 2019].
- Djiwandono, S. (2010). *Tes Bahasa Pegangan bagi Pengajar Bahasa*. Jakarta: PT. Indeks.
- Ghazali, H. (2010). *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*. Bandung: Refika Aditama.
- Ghazali, S. (2013). *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*. Bandung: Refika Aditama.
- Gilakjani, A. P. (2016). English Pronunciation Instruction: A Literature Review. *International Journal of Research in English Education*, vol. 1 (1). Tersedia [online]: <http://ijreeonline.com/article-1-21-en.pdf> [1 Juli 2019].
- Gumono, G. (2015). *IMPLEMENTASI TEORI LINGUISTIK DALAM PENYUSUNAN BUKU AJAR (Studi Kasus pada Buku “Bahasa Indonesia Membuatku Cerdas 4” untuk Siswa SD Kelas 4 Ditulis oleh Edi Warsidi dan Farika)*.

- Heinz, M. & Lee, J. (2016). English Language Learning Strategies Reported By Advanced Language Learners. *Journal Of International Education Research-Second Quater*, 12(02), p. 68. Tersedia [online] : https://www.researchgate.net/publication/29956846english_Language_Strategies_Reported_Buy_Advance_Language_Learners [02 Juli 2019]
- Iskandarwassid & Sunendar, D. (2011). *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Javed, M., Juan, W, X., &Nazli, S. (2013). A study of Students Assessment in writing skills of the English Language. *Online submission*, 6(2).
- Keraf, G. (2004). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka.
- Komaidi, D. (2011). *Panduan Lengkap Menulis Kreatif: Teori dan Praktek*. Yogyakarta: Sabda Media.
- Kurnia, R. D., Ruskan, E. L., Ibrahim, I. (2014). Pengembangan Model Pembelajaran Berbasis Cooperative Learning dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Mahasiswa dan Peningkatan Mutu Lulusan Alumni Fasilkom Unsri Berbasis E-Learning (studi kasus: matakuliah pemrograman web). *Jurnal Sistem Informasi(JSI)*, vol. 6(1). Tersedia [online]: <http://ejournal.unsri.ac.id/index.php/jsi/index> [1 Juli 2019].
- Lensun, S. F. (2015). *Pembelajaran Empat Keterampilan Berbahasa*. Tersedia [online]: <http://ejournal.unima.ac.id/index.php/kompetensi/article/view/55> [23 Juni 2019].
- Mart, T, M. (2013). *Teaching Grammar in Context: Why and How?*, vol. 3(1), 124-129.
- Mulyati, Y. (2015). *Modul 1: Hakikat Keterampilan Berbahasa*. Tersedia [online]: <http://repository.ut.ac.id/3978/3/PDGK4101-M1.pdf> [2 Juli 2019].

- Narbuko, C & Abu, A. (2009). *Metodologi penelitian*. Jakarta : Bumi Aksara.
- Nurgiyantoro, B. (2001). *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra (Edisi ketiga)*. Yogyakarta : BPFE.
- Nurgiyantoro, B. (2016). *Panduan Lengkap Menulis Kreatif: Teori dan Praktek*. Yogyakarta: Sabda Media.
- Odlin,T. (1994). *Perspective on Pedagogical Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- P2JK. (2015). *Panduan Program Pengalaman Lapangan (PLP) bagi Mahasiswa UPI Calon Guru Bidang Studi*. Upi: Tidak Diterbitkan.
- Paida, A. (2017). “Effectiveness Of Application Technique Sentence Stock Exchange In Lesson Setting Paragraph Narrative Class X SMK Gunung Sari 1 Makassar.” *Jurnal Kependidikan*, 5, hlm. 151.
- Resmini, N. & Djuanda, D. (2007). Pendidikan Bahasa dan Sastra di Kelas Tinggi. Bandung: UPI Press.
- Richards, J. C., & Richard, S. (2002). *Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics*. 3rded.UK: Pearson Education Limited.
- Santoso, I. (2014). PEMBELAJARAN BAHASA ASING DI INDONESIA: ANTARA GLOBALISASI DAN HEGEMONI. *Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Yogyakarta*, vol. 14 (1). Tersedia [online]: http://ejournal.upi.edu/index.php/BS_JPBSP/article/download/696/501 [1 Juli 2019].
- Saputra. E. (2014). Pembelajaran Menulis Bahasa Indonesia. *Jurnal Al- Irsyad*, IV(1), 84-87.
- Sari, I. K., Setiawan, B. Saddhono, K. (2013). PENERAPAN METODE QUANTUM LEARNING DENGAN TEKNIK PENGELOMPOKAN (CLUSTERING) UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN
- Resti Nurjamilah, 2019
PENERAPAN TEKNIK PERMAINAN SENTENCE STOCK EXCHANGE DALAM PEMBELAJARAN KETERAMPILAN MENULIS BAHASA PERANCIS DI SMK
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

MENULIS PUISI PADA SISWA SEKOLAH DASAR. *BASA STRA*

Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra Indonesia dan Pengajarannya Vol. 2

(1).

Siyoto, S & Sodik, A. (2015). *Dasar Metodologi Penelitian*. Yogyakarta : Literasi Media Publishing.

Sudijono, A. (2011). *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.

Sudjana, N. (2005). *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

Sugihartono. (2007). *Psikologi Pendidikan*. Yogyakarta : UNY Press.

Sugiyarsi, S. (2013). *Upaya Peningkatan Keterampilan Menulis Dialog Sederhana dengan Metode Stad pada Siswa Kelas V SDN 01 Jumantoro Jumapol Kabupaten Karanganyar Tahun Pelajaran 2012/2013* (Doctoral Dissertation, Universitas Muhammadiyah Surakarta).

Sunendar, D. 2012. *Kondisi dan Problematika Pengajaran Bahasa Prancis di Zona Asia-Pasifik: Kasus di Indonesia*. Tersedia [online]:
<http://file.upi.edu/> Direktori/

FPBS/JUR._PEND._BAHASA_PRANCIS/196310241988031DADANG
SUNENDAR/KONDISIDANPROBLEMATIKAPENGAJARANBAHA
SABAHASAPERANCISD.pdf [23 Juli 2019].

Supinah, P. (2007). Komunikasi Resptif dalam Meningkatkan Prestasi Belajar Anak. *MediaTor*, vol. 8(1). Tersedia [online]:
https://ejournal.unisba.ac.id/index.php/mediator/article/download/1228/7_85 [2 Juli 2019].

Sutedi, D. (2011). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.

Suyana, N. (2017). *Peningkatan Penguasaan Kosakata Siswa SMP melalui Penggunaan Media Daftar Kosakata*, 1(1) 86-93. Tersedia [onine]:
<https://media.neliti.com/media/publications/168583-ID-peningkatanpenguasaan-kosakata-siswa-sm.pdf> [23 Juni 2019].

- Suyatna. A. (2007). *Model Pembelajaran Paikem*. Bandar Lampung.
- Suyatna. (2011). *Pembelajaran Efektif dengan Metode Permainan*. Tersedia [online] : <http://www.scribd.com/doc/74892175/Met-Ode> [1 April 2019].
- Syarif. & Eliana. (2009). *Pembelajaran Menulis*. Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional.
- Tagliante, C. (1994). *La Classe de Langue*. Paris : CLE International.
- Tagliante, C. (2005). *L'évaluation et le Cadre Européen Commun*. Paris: CLE International.
- Tarigan, H. G. (2008). *Menulis sebagai Keterampilan Berbahasa (edisi revisi)*. Bandung: Angkasa.
- Temple & Charles. (1988). *The Bigining of Writing*. Boston: Allin and Bacon, Inc.
- Tompkins, G. E., 1994. *Teacing Writing: Balancing Process and Product*. New York: McMillan College Publishing Company.
- Thornbury, S. (2008). *How to Teach Speaking*. UK: Pearson Education.
- Utami, N. D. (2017). *Pegembangan Model untuk Pembelajaran Keterampilan Menulis di Sekolah Dasar*. Prosiding Seminar Pendidikan Nasional Pemanfaatan SMKrtphone untuk Literasi Produktif Menjadi Guru He bat dengan SMKrtphone Pascasarjana Teknologi Pendidikan FKIP Universitas Sebelas Maret. Tersedia [online]:
<http://jurnal.fkip.uns.ac.id/index.php/psdtp/article/view/10436>
- Wahjawidodo. (1985). *Panduan Penggunaan Kata, Kalimat, dan Wacana untuk Pengmbangan Kurikulum Penulis Buku, dan Guru Sekolah Dasar*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan dan Penelitian dan Pengmbangan Pendidikan dan Kebudayaan.
- Wahyudi, J. (2009). *Upaya Meningkatkan Kemampuan Menyunting*. Surakarta: Program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret Surakarta.
- Widodo, S. F. A. (2006). *HUMANIKA: MENERAPKAN METODE COOPERATIVE LEARNING DALAM PEMBELAJARAN PENDIDIKAN*
Resti Nurjamilah, 2019
PENERAPAN TEKNIK PERMAINAN SENTENCE STOCK EXCHANGE DALAM PEMBELAJARAN KETERAMPILAN MENULIS BAHASA PERANCIS DI SMK
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

AGAMA ISLAM. Fakultas Teknik UNY, vol. 6(1). Tersedia [online]: <https://journal.uny.ac.id/index.php/humanika/article/view/3808> [1 Juli 2019].

Wiedarti, P. (2005). *Menuju Budaya Menulis Suatu Bunga Rampai*, Yogyakarta: Tiara Wacana.

Yunus, M. (2008). *Keterampilan Dasar Menulis*. Jakarta: Universitas Terbuka.

Zainurrahman. (2007). *Menulis: dari Teori Hingga Praktik*. Bandung: Alfabeta.
Zainurrahman. (2011). *Menulis dari Teori hingga Praktik (Penawar Racun Plagiarisme)*. Bandung : Alfabeta.

Zainurrahman. (2013). *Menulis: dari Teori hingga Praktik*. Bandung: Alfabeta.

Sitografi:

Conseil de L'Europe. (2014). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues: Apprendre, Enseigner, Evaluer.* Tersedia [online]:

http://www.eoiestepona.org/html/juan/fiches_grammaire/fiche_passe_compose.pdf [1 Juli 2019].

Grammar : <https://www.linguisticsociety.org/sites/default/files/Grammar.pdf> [20 Juni 2019].

Institut Français Indonesia. (2016). *Mengapa Belajar Bahasa Perancis*. Tersedia [online]: www.ifi-id.com/bandung/mengapa-belajar-bahasa-perancis [2 Juli 2019].

Tn. 2012. *Initiative Franchophone pour la Formation à Distance des Maîtres (IFADEM)*. Tersedia [online]:

<http://www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/burundi-informationinitiale-renforcer-cempetence-methodologiques-linguistique.pdf> [23 Juni 2019].

Tn. 2013. *le Français Langue Etrangère*. Tersedia [online]: <http://www.pratilangues.com/definition-fle.html>. [2 Juli 2019].

Resti Nurjamilah, 2019

PENERAPAN TEKNIK PERMAINAN SENTENCE STOCK EXCHANGE DALAM PEMBELAJARAN KETERAMPILAN MENULIS BAHASA PERANCIS DI SMK

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Tn. 2013. *le Français Langue Etrangére.* Tersedia [online]: <http://www.pratilangues.com/definition-fle.html>. [2 Juli 2019].